

36. 真実を使ったうそ(1)： 反復→自動化

Beware of those who deliberately use aspects of the truth to deceive you and others.	故意に真実の側面を使うような人たちには気をつけなさいあなたや他の人たちをだますために
When someone tells you something that is true, but intentionally leaves out ~ important information that should be included for full comprehension on your part to take place, they can create a false impression.	誰かがあなたに真実であることを話していくてしかし、意図的に～を省いていたら含まれるべき重要な情報をあなたの側での完全な理解が行われるために彼らは誤った情報を作り出すことができる
For example, an acquaintance might tell you, "I just won a hundred dollars in the state lottery and it was fantastic when I took that one dollar ticket back to the store and turned it in for one hundred bucks!"	例えば、ある知り合いが、あなたに言ってくるかもしれない「私は州の宝くじで100ドルを勝ち取ったばかりでしてね気分最高でしたよその1ドルで買った宝くじ券を店に持つて行ってそれを渡して100ドルに引き換えた時は。」と
This woman's a winner, right?	この女性は勝者だろうか
Maybe, maybe not.	そうかもしれないし、そうではないかもしない
In fact, you later learn that she had purchased not one ticket but instead two hundred for this specific lottery — and only one of these a winner!	実際には、あなたはあとになって知ります彼女が1枚ではなく200枚の宝くじ券を購入していたということをこの特定の宝くじに対してそしてそのうちの1枚だけが当たりくじだったということを
Eventually, you realize this woman, who you thought was 'lucky' or 'fortunate' is, in fact, a huge loser.	結局のところ、あなたは悟るのです「ツイてる」あるいは「幸運だ」とあなたが思っていたこの女性は実は大損をした人だということに
Although she didn't say anything false, she clearly left out important information and likely did so on purpose.	彼女は何も事実に反することは言わなかったのだが明らかに重要な情報を省きそしておそらく故意にそうしたのだ
That's called a half-truth, which is not technically a lie, but it's just as dishonest.	そういうものは一部だけが真実の話と呼ばれそれは厳密にはウソではないが（ウソであるのと）同程度に不誠実なものである